



# ПЕРФОРАТОР ПЕРФОРАТОР ROTARY HAMMER

# VR180V



УКР | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

4

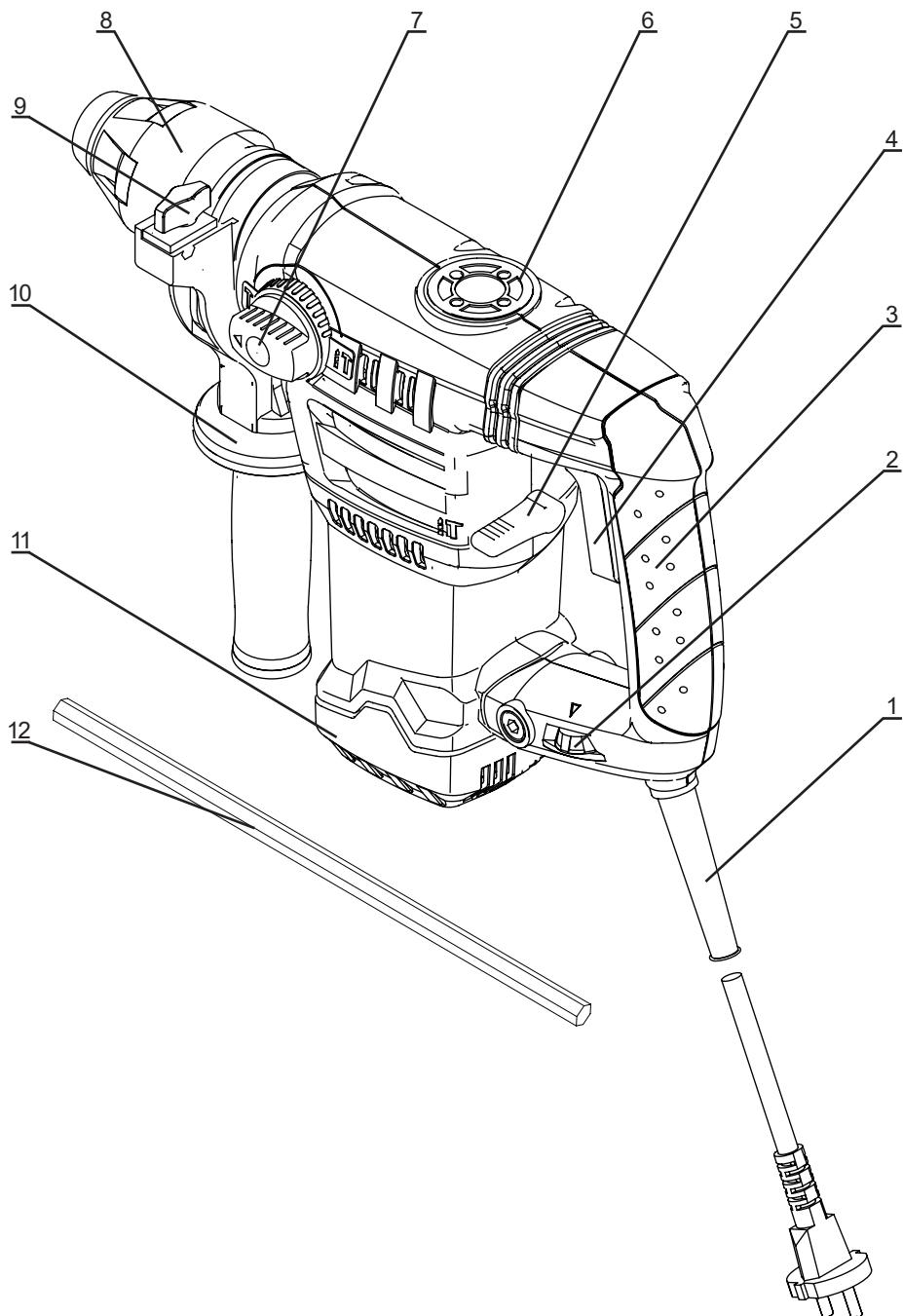
РУС | ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

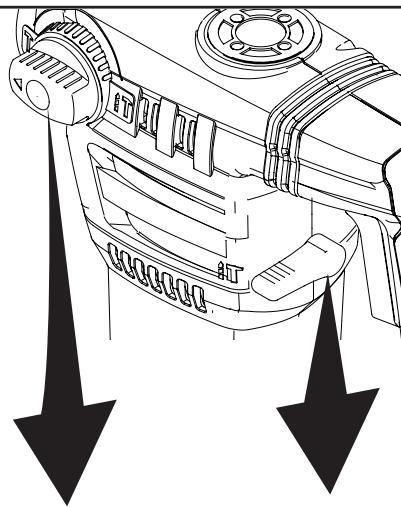
10

GB | USER'S MANUAL

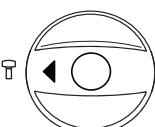
17



**A**

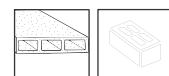
**B**

1



+ IT

= IT

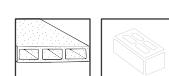


2



+ IT

= IT

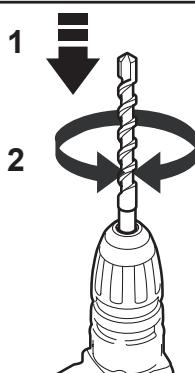
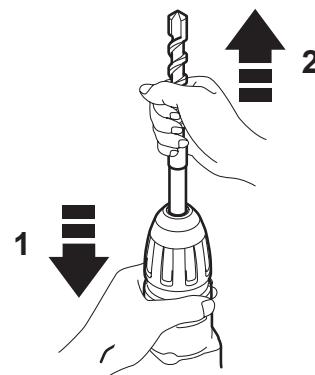


3



+ IT

= IT

**C****D**

## Перфоратор VR180V

- Цей інструмент призначений для ударного свердління в цеглі, бетоні та природному камені, або для свердління в дереві, металі, кераміці та пластиках, також може використовуватися в режимі удару для руйнівних робіт (довбанні, штробінні та ін)
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації

## 1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення:	220В~50Гц
Потужність:	1800 Вт
Оберти без навантаження:	0-800 об/хв.
Сила удару:	6,0Дж
Частота удару:	3900 уд/хв.
Максимальний діаметр отвору в бетоні:	32 мм
Максимальний діаметр отвору в металі:	13 мм
Максимальний діаметр отвору в дереві:	40 мм
Максимальний діаметр коронки:	90 мм
Вага інструменту:	5,1 кг
Комплектація:	Перфоратор, інструкція, набір аксесуарів з хвостовиком SDSplus (бури - 3 шт, піка – 1 шт, зубило – 1 шт)

## 2 ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ІНСТРУМЕНТА (мал.А)

- 1 Шнур живлення
- 2 Колесо регулювання обертів
- 3 Рукоятка
- 4 Кнопка вмикання/вимикання
- 5 Перемикач режиму обертання
- 6 Кришка для заміни змазки
- 7 Перемикач режиму роботи
- 8 Патрон SDS-plus
- 9 Фіксатор обмежувача глибини отворів додаткової рукоятки
- 10 Додаткова рукоятка
- 11 Нижня кришка для доступу до графітових щіток
- 12 Обмежувач глибини отворів

## 3 БЕЗПЕКА

### УВАГА!

Прочитайте всі попередження і вказівки

Недотримання попереджень і вказівок може привести до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте на майбутнє ці попередження та вказівки

### 3.1 БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- а) Тримайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків
- б) Не працюйте з пристроями у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари

с) Під час роботи з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута

### **3.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА**

- a) Штепсель приладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселя. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом
- b) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом
- c) Захищайте прилад від дощу та вологи. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом
- d) Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жарі, опії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом
- e) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом
- f) Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоку в землю. Використання зристрою захисту від витоку в землю зменшує ризик удару електричним струмом

### **3.3 ОСОБИСТА БЕЗПЕКА**

- a) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтесь під час роботи з електроприладом. Не користуйтесь приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Неуважність при користуванні приладом може призводити до серйозних травм
- b) Користуйтесь засобами індивідуального захисту, обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання засобів захисту (захисної маски, спецвзуття, каски, навушників, рукавиць), зменшує ризик отримання травм
- c) Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або вstromляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевнітесь в тому, що електроприлад вимкнутий. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або вstromляння в розетку увімкнутого приладу може призводити до травм
- d) Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях
- f) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються
- g) Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пило уловлювальні пристрої, переконайтесь, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом

### **3.4 ДОГЛЯД ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ**

- a) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи. З відповідним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності
- b) Не користуйтесь приладом з пошкодженим вимикачем. Прилад, який не можна увімкнути

або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати

- c) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу
- d) Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку
- e) Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу  
Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами
- f) Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.  
Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій

## 4 СЕРВІС

- a) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечності приладу на довгий час.
- b) Інструмент потребує періодичної заміни смазки. Термін заміни смазки співпадає з терміном заміни графітових щіток.

## 5 ВКАЗІВКИ ПО БЕЗПЕЦІ ПРИ РОБОТІ З ДРИЛЯМИ ТА ПЕРФОРATORАМИ

### 5.1 ЗАГАЛЬНІ

- a) Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років
- b) Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із мережі
- c) Вдягайте навушники (шум може пошкодити слух)
- d) Користуйтесь додатковою рукояткою (втрата контролю над інструментом може призводити до тілесних ушкоджень)
- e) Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер
- f) Не обробляйте матеріали, що містять азбест (азбест вважається канцерогенним)
- g) Пил від таких матеріалів, як свинцевоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); надягайте респіратор і працюйте з пилопоглинаючим пристроєм під час увімкнення інструмента
- h) Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціювання деревини; надягайте респіратор і працюйте з пилопоглинаючим пристроєм під час увімкнення інструмента
- i) Слідуйте інструкціям по роботі з матеріалами, що утворюють пил

### 5.2 ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- a) Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті
- b) Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи вашому виробу; видаліть їх перед початком роботи

- c) Використовуйте придатні пошукові прилади для знаходження захованих в будівлі труб та кабелів або зверніться за допомогою в місцеве підприємство електро-, газо- та водопостачання (зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та удару електричним струмом; зачеплення газової труби може призводити до вибуху; зачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям)
- d) Зафіксуйте оброблювану деталь (оброблювана деталь, зафікована за допомогою затисківих пристроїв або лещат, закріплюється краще, ніж вручну)
- e) Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець

## 5.3 ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- a) Не дозволяйте шнур живлення стикатися з рухомими частинами інструменту
- b) Якщо свердло заклинило (що призводить до неочікуваної небезпечної реакції), негайно вимкніть інструмент
- c) При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте електроприлад за ізольовані рукоятки (зачеплення електропроводки заряджує металеві частини електроприладу і призводить до удару електричним струмом)
- d) У разі електричної або механічної несправності, негайно відключить інструмент і вимкніть з розетки
- e) Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не торкайтесь до нього і негайно вимкніть його з розетки

## 5.4 ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- a) Коли ви закінчили роботу з інструментом, вимкніть мотор і переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинилися

## 6 ВИКОРИСТАННЯ

### 6.1 Вмикання та зміна обертів

- a) Вмикання/вимикання за допомогою вимикача 4 (мал.А)
- b) Регулювання обертів здійснюється за допомогою колеса регулювання обертів 2 (мал.А)

### 6.2 Зміна режимів роботи (мал.В). Зміна режимів роботи відбувається за допомогою перемикачів 5 та 7 (мал.А), комбінація положень котрих відповідає певному режиму роботи.

! Зміні режимів роботи слід робити тільки після повної зупинки інструменту. Не дотримання цієї рекомендації може привести до поломки інструменту

- a) Для ударного свердління в бетоні, цеглі або природному камені використовуйте комбінацію режимів 1 (мал.В). Для цього поверніть перемикач 5 та 7 у ліве положення (проти ходу годинникової стрілки)
- b) Для режиму довбання використовуйте комбінацію режимів 2 (мал.В). Для цього переведіть перемикач 7 у ліве положення (проти ходу годинникової стрілки), а перемикач 5 у праве положення (за ходом годинникової стрілки)
- c) Даний перфоратор обладнаний функцією свердління без удару, в цьому режимі можна робити отвори в деревені, пластиках та металах. Для цього використовуйте режим 3 (мал.В), перевівши перемикачі 5 та 7 у праве положення (за ходом годинникової стрілки)

**!** Режим свердління може використовуватись з спеціальним адаптером з хвостовика SDS-plus на звичайні свердла по дереву або металу

### 6.3 Встановлення та насадок (мал.С)

а) Для встановлення насадки, введіть насадку в патрон до упору, обертаючи навколо вісі до моменту фіксації в патроні SDSplus

**!** Не використовуйте насадки з пошкодженим хвостовиком

**!** Перед встановленням, нанесіть невелику кількість консистентної змазки на хвостовик оснастки

### 6.4 Заміна насадок (мал.D)

а) відведіть кільце патрону SDSplus до корпусу інструменту та вийміть насадку

#### 6.5 Зміна положення додаткової ручки 10

а) тримаючись за ручку 10, поверніть її проти годинникової стрілки для її послаблення та перемістіть у зручне положення. Після чого поверніть за годинниковою стрілкою для надійної фіксації

### 6.6 Регулювання глибини свердління

а) утримуючи кнопку фіксатора рейки, перемістіть рейку обмежувача на відповідну відстань. Відпустіть кнопку фіксатора

### 6.7 Поради при роботі з інструментом

а) завжди використовуйте додаткову ручку 10

б) тримайте вентиляційні отвори незакритими

с) не прикладайте надлишкових зусиль на інструмент

## 7 ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАНЮ

а) Використовуйте тільки відповідні насадки, не використовуйте тупі насадки

б) Під час свердління отворів у бетоні чи каменю необхідно забезпечувати постійний тиск на перфоратор

с) Свердління чорних металів: попередньо просвердліть отвір меншого діаметру, якщо необхідний отвір великого розміру, час від часу змащуйте свердла мастилом

д) Уникайте безперервної тривалої роботи інструментом (понад 3 години), робіть перерви у роботі та давайте інструменту охолонути. Це продовжить строк служби інструменту.

## 8 ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

8.1 Цей інструмент не придатний для промислового використання

8.2 Завжди тримайте інструмент та його шнур в чистоті

**!** Перед чисткою інструменту необхідно від'єднати шнур від мережі живлення

8.3 У випадку поломки – звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

## 9 ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

9.1 Гарантійний строк експлуатації інструменту VORHUT складає 24 місяці від дня продажу роздрібною мережею

9.2 На протязі гарантійного строку власник інструменту має право на безкоштовний ремонт виробу по несправностям, які є наслідком виробничих дефектів

9.3 Без пред'явлення гарантійного талона, гарантійний ремонт не виконується. При не повністю заповненному гарантійному талону, відсутністю оригінальної упаковки з

інструкцією, претензії по якості не приймаються. Технічна повірка інструменту (дефектація) на предмет встановлення гарантійного випадку проводиться тільки в авторизованій майстерні

#### 9.4 Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на наступні випадки:

- a) Невиконання користувачем зазначених інструкцій з експлуатації та застосування інструменту не за призначенням
  - b) При наявності механічних пошкоджень корпусу, електрошнура, тріщин, скопів і пошкоджень, які викликані дією агресивних середовищ, високих температур, а також попаданням сторонніх предметів у вентиляційні отвори
  - c) При несправностях, які викликані внаслідок нормального зношування виробу
  - d) При несправностях, які викликані внаслідок перевантаження, що зумовило вихід зі строю ротора і статора або інших вузлів та деталей, а також внаслідок невідповідності параметрів електромережі номінальній напрузі
  - e) На швидкозношувані частини (вугільні щітки, зубчаті колеса, гумові ущільнювачі, сальники, захисні кожухи, направляючі ролики, стволи) та змінні приладдя (патрони, бури, свердла, коронки, адаптери та ін.)
  - f) При спробах самостійного ремонту інструменту в гарантійний період, про що свідчать наприклад заломи на шліцевих частинак кріплення корпусних деталей
  - g) При відсутності, пошкодженні або зміні серійного номеру зазначеному на інструменті та/або його невідповідність з указаним в гарантійному талоні.
- 9.5 УМОВИ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ “+1 РІК”
- a) За умовами програми “+1 рік сервісу” власник інструмента має право на безкоштовне виконання робіт з ремонту інструменту на протязі 36 місяців від дати продажу інструмента роздрібною мережею, незалежно від гарантійного випадку
  - b) Вартість запасних частин, у випадку не гарантійного випадку або після закінчення терміна дії основної гарантії, відшкодовується власником інструменту
  - c) На роботи з технічного обслуговування інструменту дія п.9.5-а не поширюється.

## 10 ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- a) Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям (тільки для країн ЄС) - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електрических та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом

## 11 УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

- a) Інструмент повинен зберігатися в сухому місці при температурі оточуючого середовища +5...+25°C, без дії прямого сонячного проміння
- b) Гарантійний термін зберігання інструменту – 5 років від дати виготовлення (без порушення цілісності оригінальної упаковки та умов зберігання)
- c) Після закінчення гарантійного терміну зберігання, інструмент має бути перевірений в сервісному центрі на цілісність гумових ущільнювачів, прокладок і у випадку необхідності, їх заміні а також заміні смазки

## 12 СТРОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ

- a) Строк експлуатації інструменту складає 5 років від дати продажу
- b) Строк експлуатації залежить від умов використання інструменту, дотримання інструкцій з експлуатації, своєчасного обслуговування, тому фактичний строк експлуатації може відрізнятись від наведеноого

## Перфоратор VR180V

- Этот инструмент предназначен для сверления с ударом по кирпичу, бетону и камню, сверления по дереву, металлу, керамике и пластмассах и других материалах, а также может использоваться в режиме удара для разрушительных работ (долбление, штробление и др.)
- Прочтите и сохраните данную инструкцию

## 1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Сеть:	220В~50Гц
Мощность:	1800 Вт
Обороты без нагрузки:	0-800 об/мин
Сила удара:	6,0Дж
Частота удара:	3900 уд/мин
Максимальный диаметр отверстия в бетоне:	32 мм
Максимальный диаметр отверстия в металле:	13 мм
Максимальный диаметр отверстия в дереве:	40 мм
Максимальный диаметр коронки:	90 мм
Вес инструмента:	5,1 кг
Комплектация:	Перфоратор, инструкция, набор аксессуаров с хвостовиком SDSplus (буры – 3 шт, пика – 1 шт, зубило – 1 шт)

## 2 ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ ИНСТРУМЕНТА (рис.А)

- Шнур питания
- Колесо регулировки оборотов
- Рукоятка
- Кнопка включения/выключения
- Переключатель режима вращения
- Крышка для замены смазки
- Переключатель режима работы
- Патрон SDS-plus
- Фиксатор ограничителя глубины отверстий дополнительной рукоятки
- Дополнительная рукоятка
- Нижняя крышка для доступа к графитовым щеткам

## 3 БЕЗОПАСНОСТЬ

**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм  
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования

### 3.1 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям
- Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы

электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль

- c) При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место. Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента

### **3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением. Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность поражения электрическим током
- b) Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники. При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность получения поражения электрическим током существенно возрастает
- c) Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара
- d) Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара
- e) При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения. Использование такого удлинителя снижает вероятность удара электрическим током
- f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю. Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения

### **3.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиям работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм
- c) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю
- d) Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из врачающейся части инструмента
- e) Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие. В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях
- f) Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся

частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента

g) При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединенны и используются надлежащим образом. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью

### **3.4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**

- a) Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей
- b) Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту
- c) До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента
- d) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей
- e) Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функций подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом
- f) Используйте электроинструмент, принадлежащности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям

### **4 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- a) Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента
- b) Инструмент требует периодической замены смазки. Срок замены смазки совпадает со сроком выработки графитовых щеток

### **5 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДРЕЛЕЙ И ПЕРФОРАТОРОВ**

#### **5.1 ОБЩЕЕ**

- a) Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- b) Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки
- c) Одевайте наушники (воздействие шума может привести к потере слуха)
- d) Используйте прилагающиеся к инструменту дополнительные рукоятки (потеря контроля может иметь своим следствием телесные повреждения)
- e) Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А
- f) Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном)
- g) Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева,

минералы и металлы, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента

- h) Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента
- i) Следуйте принятым в вашей стране требованиям/нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать

## **5.2 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- a) Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на инструменте
- b) Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить
- c) Используйте подходящие металлодетекторы для нахождения скрытых проводок снабжения или наведите справки в местных предприятиях коммунального хозяйства (контакт с электропроводкой может привести к пожару и электрическому удару; повреждение газопровода может привести к взрыву; повреждение водопровода может привести к повреждению имущества)
- d) Закрепите обрабатываемую деталь (обрабатываемая деталь, зафиксированная посредством зажимных устройств или тисков, закрепляется лучше, нежели при помощи рук)
- e) Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур

## **5.3 ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- a) Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента
- b) Если сверло неожиданно заело (что приводит к непредсказуемому и опасному поведению инструмента), немедленно выключите инструмент
- c) Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания (контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током)
- d) В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки
- e) При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки

## **5.4 ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- a) Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились

## **6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

### **6.1 Включение и изменение оборотов**

- a) Включение/выключение с помощью выключателя 4 (рис.А)
- b) Контроль скорости оборотов (для плавного пуска) регулируется с помощью колеса регулировки 2 (рис.А)

**6.2 Изменение режимов работы (рис.В) с помощью переключателей 5 и 7 (рис.А), комбинация положений которых соответствует определенному режиму работы**

**!** Смену режимов работы следует делать только после полной остановки инструмента.  
Не соблюдение этой рекомендации может привести к поломке инструмента

- a) Для ударного сверления в бетоне, кирпиче или природном камне используйте комбинацию режимов 1(рис.В). Для этого поверните переключатель 5 и 7 в левое положение(против хода часовой стрелки)
- b) Для режима долбления используйте комбинацию режимов 2 (рис.В). Для этого переведите переключатель 7 в левое положение(против хода часовой стрелки), а переключатель 5 в правое положение(за ходом часовой стрелки)
- c) Данный перфоратор оборудован функцией сверления без удара, в этом режиме можно делать отверстия в древесине, пластике и металлах. Для этого используйте режим 3 (рис.В), переведя переключатели 5 и 7 в правое положение (за ходом часовой стрелки)

**!** Режим сверления может использоваться со специальным адаптером из хвостовика SDS - plus на обычные сверла по дереву или металлу

#### **6.3 Установка насадок (рис. С)**

- a) Введите насадку в патрон до упора, вращая ей вокруг оси до момента фиксации в патроне SDSplus

**!** Не используйте насадки с поврежденным хвостовиком

**!** Перед установкой насадки, нанесите небольшое количество консистентной смазки на хвостовик

#### **6.4 Замена насадок (рис.D)**

- a) Отведите кольцо патрона SDSplus к корпусу инструмента и выньте насадку

#### **6.5 Изменение положения дополнительной ручки 10**

- a) Удерживаясь за ручку 10, поверните её против часовой стрелки для её ослабления и переместите в удобное положение. После чего, поверните ручку по часовой стрелке для надежной фиксации

#### **6.6 Регулировка глубины сверления**

- a) Удерживая кнопку фиксатора рейки, переместите рейку на необходимое расстояние. Отпустите кнопку фиксатора

#### **6.7 Советы при работе с инструментом**

- a) всегда используйте дополнительную ручку 10
- b) держите вентиляционные отверстия незакрытыми
- c) не прикладывайте избыточных усилий на инструмент

### **7 СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

- a) Используйте только надлежащие насадки
- b) При сверлении по бетону и камню к инструменту необходимо прилагать постоянное усилие
- c) сверление черных металлов: при сверлении отверстия большего диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, периодически смазывайте сверло маслом
- d) Избегайте непрерывной длительной работы инструментом(свыше 3 часов), делайте перерывы в работе и давайте инструменту охладить. Это продолжит срок службы инструмента

## **8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС**

- a) Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- b) Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)

**!** перед чисткой инструмента выньте вилку из розетки

- c) В случае поломки – обращайтесь в авторизованный сервисный центр

## **9 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

- 9.1 Гарантийный срок эксплуатации инструмента VORHUT составляет 24 месяца от дня продажи розничной сетью
- 9.2 На протяжении гарантийного срока владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, которые являются следствием производственных дефектов
- 9.3 Без предъявления гарантийного талона, гарантийный ремонт не выполняется. При не полностью заполненном гарантийном талоне, отсутствии оригинальной упаковки с инструкцией претензии по качеству не принимаются. Техническая поверка инструмента (дефектовка) на предмет установления гарантийного случая проводится только в авторизованной мастерской
- 9.4 Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:
  - a) Невыполнение пользователем данных инструкций по эксплуатации и применении инструмента не по назначению
  - b) При наличии механических повреждений корпуса, электрошнура, трещин, сколов и повреждений, которые вызваны действием агрессивных сред, высоких температур, а также попаданием посторонних предметов в вентиляционные отверстия
  - c) При неисправностях, которые вызваны в следствии нормального износа изделия
  - d) При неисправностях, которые вызваны в результате перегрузки, что обусловило выход из строя ротора и статора или других узлов и деталей, а также в результате несоответствия параметров электросети номинальному напряжению
  - e) На быстроизнашиваемые части (угольные щетки, зубчатые колеса, резиновые уплотнители, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, стволы) и съемных принадлежностей (патроны, буры, сверла, коронки, адаптеры и др.)
  - f) При попытках самостоятельного ремонта инструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют например заломы на шлицевых частях крепления корпусных деталей
  - g) При отсутствии, повреждении или изменении серийного номера нанесенном на инструменте и/или его несоответствие с указанным в гарантийном талоне.

### **9.5 УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ “+1 ГОД”**

- a) По условиям программы “+1 год” владелец инструмента имеет право на бесплатное выполнение работ по ремонту инструмента на протяжении 36 месяцев от даты продажи инструмента розничной сетью, независимо от гарантийного случая
- b) Стоимость запасных частей, при не гарантийном случае или после окончания срока действия основной гарантии, возмещается владельцем инструмента
- c) На работы по техническому обслуживанию инструмента действие п.9.5-а не распространяется.

## **10 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

а) Не выкидывайте электроинструмент, принадлежащий к категории I и упаковку вместе с бытовым мусором (только для стран ЕС) - во исполнение европейской директивы 2012/19/EC об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

## **11 УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ**

- а) Инструмент должен храниться в сухом месте при температуре окружающей среды +5...+25°C, без действия прямых солнечных лучей
- б) Гарантийный срок хранения инструмента – 5 лет от даты изготовления (без нарушения целостности оригинальной упаковки и условий хранения)
- с) После окончания гарантийного срока хранения, инструмент должен быть проверен в сервисном центре на целостность резиновых уплотнителей, прокладок и в случае необходимости, их замене, а также замене смазки

## **12 СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- а) Срок эксплуатации инструмента составляет 5 лет от даты продажи
- б) Срок эксплуатации зависит от условий использования инструмента, соблюдений инструкций по эксплуатации, своевременного обслуживания, поэтому фактический срок эксплуатации может отличаться от приведенного

## Rotary Hammer VR180V

- This tool is intended for impact drilling in brick, concrete and stone as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic, also can be used in hammer mode for destructive works (chiseling, hammer, etc.)
- This tool is not intended for professional use

## 1 TECHNICAL DATA

Power supply: 220V~50Hz

Input power: 1800W

Impact energy: 6,0J

No-load BPM: 3900

No-load RPM: 0-800

Max hole dia in concrete: 32 mm

Max hole dia in metal: 13 mm

Max hole dia in wood: 40 mm

Max core drill dia: 90 mm

Weight: 5,1 kg

Set: Rotary hammer, user's manual, SDSplus accessory kit (drill bit – 3 pcs, flat chisel – 1 pcs, point chisel – 1 pcs)

## 2 TOOL ELEMENTS

1 Power cord

2 Speed adjuster

3 Handle

4 Switch for on/off

5 Switch for changing mode of rotation

6 Service cover

7 Switch for selecting drilling function

8 SDS-plus chuck

9 Depth gauge lock

10 Auxiliary handle

11 Bottom cover for graphite brush servicing

## 3 SAFETY

**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference

### 3.1 WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control

## **3.2 ELECTRICAL SAFETY**

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock

## **3.3 PERSONAL SAFETY**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards

## **3.4 POWER TOOL USE AND CARE**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools

- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation

## 4 SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained
- b) This tool needs peridiodically service. The grease must be replaced each time you changing graphite brush

## 5 SAFETY INSTRUCTIONS FOR IMPACT DRILLS AND ROTARY HAMMERS

### 5.1 GENERAL

- a) This tool should not be used by people under the age of 16 years
- b) Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory
- c) Wear ear protectors (exposure to noise can cause hearing loss)
- d) Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool (loss of control can cause personal injury)
- e) Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- f) Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic)
- g) Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable
- h) Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable
- i) Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with

### 5.2 BEFORE USE

- a) Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
- b) Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- c) Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock)
- d) Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- e) Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person

### 5.3 DURING USE

- a) Always keep the cord away from moving parts of the tool
- b) If the drill bit becomes unexpectedly jammed (causing a sudden, dangerous reaction), immediately switch off the tool
- c) Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory may contact hidden wiring or its own power cord (contact with a "live" wire will also

- make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator)
- d) In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- e) If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug

## 5.4 AFTER USE

- a) When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill

## 6 USE

### 6.1 Tool operation

- a) On/off 4 (pic.A)
- b) Speed control for smooth starting by adjusting switch 2 (pic.A)

! Changing direction of rotation only after full stop of tool

6.2 Changing of operation mode is performed by switch 5 and 7 (pic.A). Combination of these switches fit the chosen working mode

! Changing of operation mode must be performed only after full stop of tool. Otherwise, it could be a reason of switch fault

- a) For impact drilling concrete, stone or brick use combination 1 (pic.B) Turn the switch 5 and 7 to their left position (counterclockwise).
- b) For hammer mode use combination 2 (pic.B) Turn the switch 7 to its left position (counterclockwise), and the switch 5 to its right position (clockwise)
- c) This tool can perform continuous drilling for such materials as plastics, wood or steel. To choose this mode, use combination 3 (pic.B) Turn switches 5 and 7 to their right position (clockwise)

! This mode can be used with the SDSplus drilling adaptor, which can make using twisted drill possible

### 6.3 Bits install (pic.C)

- a) install the bit into SDSplus chuck, by rotating the bit until it finds its fixed position in SDSplus chuck

! Do not use bits with damaged shaft

! Before installing new bit, apply little amount of grease on the bits shaft

### 6.4 Bits replacing (pic.D)

- a) Pull-back the chuck cover and remove the bit from the chuck

### 6.5 Adjusting Auxiliary handle

- a) By holding the handle, turn it counterclockwise to loose and then move in required position

### 6.6 Adjusting drilling depth

- a) Push the lock button on the handle, and change the depth position to required

### 6.7 Advices using the tool

- a) Always use side handle when operating the tool
- b) Keep ventilation holes open
- c) Do not use overforce to the tool

## **7 APPLICATION ADVICE**

- a) Use the appropriate bits
- b) For drilling in concrete or stone a steady pressure on the drill is required
- c) When drilling ferrous metals pre-drill a smaller hole, when a large hole is required, lubricate drill bit occasionally with oil

## **8 MAINTENANCE / SERVICE**

- a) This tool is not intended for professional use
- b) Always keep tool and cord clean (especially ventilation holes)

**!** disconnect the plug before cleaning

- c) If the tool should fail, please refer to the authorized service center

## **9 WARRANTY LIABILITY**

9.1 The warranty term for VORHUT tools makes 24 months from the day of sale by a retail network

9.2 During a warranty term the proprietor of instrument has a right on free repair of item on faults that are was performed due of production defects

9.3 Without providing of warranty coupon, warranty repair will not been executed. At the not fully filled warranty coupon, absence of the original packing with instruction, quality claims will not been accepted. The technical check of instrument for the purpose establishment of warranty case is conducted only in the authorized serice centre

9.4 Warranty obligations does not spread to the next cases

- a) Non-fulfillment by the user of these instructions after using and application the tool not on purpose
- b) At presence of mechanical damages of body or power cord, cracks, and damages, that may caused by the action of aggressive environments, high temperatures, and also hits made by other object or make them captured in ventilation holes
- c) At disrepairs that is caused in investigation of normal wear of tools components
- d) At disrepairs that is caused as a result of overload, that stipulated burn of rotor and stator or other knots and components, and also as a result of mismatch of parameters of the electric system to nominal tension
- e) On wearing parts (coal brushes, gear-wheels, rubber уплотнители, stuffing-boxes, protective casing, directing rollers, barrels) and removable accessories (cartridges, boraxes, drills, crowns, adapters, etc.)
- f) At the attempts of independent repair of instrument in a warranty period, about what testify will be for example, cracks on tool edges at the fasten connections
- g) In case missing, damaging or changing of serial number inflicted on an instrument and/or his disparity with indicated in warranty.

9.5 TERMS of SERVICE MAINTENACE “+1”

- a) On the terms of the program “ 1 “ the proprietor of instrument has a right on free implementation of works on repair of instrument during 36 months from the date of sale of instrument by a retail network, regardless of warranty case.
- b) Cost of spare parts, at a not warranty case or after completion of basic warranty term, is compen

sated by the proprietor of instrument.

c) On technical maintenance of instrument labour action of п.9.5-a does not spread.

## **10 ENVIRONMENT**

a) Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material (only for EU countries) - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility

## **11 STORAGE TERM**

a) This tool should be stored in a dry place at ambient temperature of +5...+25°C  
b) The warranty period of storage is 5 years from date of produce (without seal removal of original packaging and storage conditions fault)  
c) After warranty period of storage expired, the instrument should be maintained at a service center on the integrity of the rubber seals, gaskets and its replacing, in necessary, and grease replacement.

## **12 TOOL'S OPERATION PERIOD**

a) Tool's operation period equal 5 years from date of sell  
b) Actual operation period may be different, as it depends on the tools operation conditions, users guide fulfilment, on time tool maintenance, etc.

Для нотаток/ Для записей/ Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Для нотаток/ Для записей/ Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# **ПЕРФОРАТОР**

# **ПЕРФОРАТОР**

# **ROTARY HAMMER**

# **VR180V**

Дата виробництва:

Дата производства:

Production date:

Серійний номер вказано на корпусі інструменту

Серийный номер указан на корпусе инструмента

Serial number is applied directly on tool body

Адреси сервісних центрів наведені в гарантійному листі

Адреса сервисных центров указаны в гарантийном листе

Please see your nearest service center on the Warrantany sheet

Виробник може змінити зовнішній вигляд виробу або його характеристики без попереднього повідомлення споживача. Ілюстрації, показані в цій інструкції можуть відрізнятися від фактичного вигляду виробу. Виробник не несе відповідальності за опечатки, що можуть міститися в цій інструкції.

Производитель может изменить внешний вид изделия или его характеристики без предварительного уведомления потребителя. Иллюстрации, приведенные в данной инструкции могут отличаться от фактического вида изделия. Производитель не несет ответственности за опечатки, которые могут содержаться в данной инструкции.

Supplier can change design and characteristics of item without customers notification. Images in this manual is for reference only. Supplier does not bear any responsibility for the misprints in this manual.





Зберігати в сухому місці. Виготовлено для ЄС.  
ТОВ "BICT Груп" 41100, Україна,  
Сумська обл., м. Шостка, вул. Привокзальна, 1а.